

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 90 (1964)  
**Heft:** 39

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





« Kann ich Dir irgendwie behilflich sein, Edward? »

## Um Gitsch fi Mainig



I hann khai Akhzia vu da Sassaalar-Minaraalkhwella. Laidar. Abar i khenna dia Minaraalkhwella khoga guat. Sassaal haifand zwai Hüüsar hintar Khuur, näabat dar Plessur, gad dött, wo dAroosarbaan aafangt, schtail ins Schamfigg uff a zfaara. Zwaihundert Meetar witar vorna bini ufgwaggsa und zur säbba Zitt sind dSassaalar-khwella nitt gfaßt gsii. Reschpekhtive nümma gfaßt gsii. Bis gääga nüünzähahundert isch nemmli zSassaal a Hailbad gsii, isch denn varlumpat und varlottarat, alli drei Khwella, hooch in da Felsa dooba, sind zwoor witagflossa, abar dKhwella hüüsl sind zemmakhejt und khai Khnohha hätt si um das priima Minaraalwassar khümma-

rat. Ussart üüs Goofa. So hanni denn amigs zum Franz gsaid, am Noochbarsbuab: Khumm Franz, miar hauands go Wassar hoola. Jeeda hätt siina Ruggsackh und öppa seggs grooßi Khiantigguttara uff üüsars Leiterwäägali glaada, säbb hemmar hintara zooga bis zum Sassaal und dött isch paschtat worda. Viar Guttara in da Ruggsackh iina, jee aini in jeedi Hand und asoo simmar a khoga schtails Wäägli uffagschtiga in dFelsa vu dar Plessurschlucht. Zwai vu da Sassaalkhwella sind aifach zbezüühha gsii, fasch näabat am Wäägli zuahha. Vu denna hemmar abar nüüt wella wüssa. zBeschta Wassar hätt nemmli dia Kkwella gfüart, wo am schwirigschta zärraihha gsii isch. A richtigi Klättarpartii ischas gsii, darzua mit zwai Guttara in da Hent! Zeersch hemmar üüs immer sälbar mit Suurwasser gfüllt. Jo, Suurwassar hemmar gsaid, well dia khrischtalkhlaar Khwella abitz suur gsii isch. Abar ebba khoguguat. Mit ama Röörlü sind denn alli üüsari Guttara bald voll gsii, Zäpfa hemmar fescht inatribba und i khann öü sääga, mit seggs Toppallitar Suurwassar in da Hent und ufam Rugga ischas nitt ganz aifach gsii, widar zum Sassaal aaba zkhlättara! Mengmool hätt's - « a-siia » teeti a Khuurar sääga - a Guttara putzt, abar säbb hätt nitt viil gmacht, üüsari Familja hend für a Wuhha widar Suurwasser khaa.

### Offene Krampfadern hartnäckige Ekzeme

**eitrige Geschwüre** bekämpft auch bei veralteten Fällen die vorzügliche, in hohem Maße reiz- und schmerzlindernde Spezial-Heilsalbe Buthaesan. Machen Sie einen Versuch. 3.95, 6.30, Klinikpack. (5fach) 23.50. In Apoth. u. Drog.

**Buthaesan**

# Toscanelli

voll ausgereift  
für reife Männer

10 Stück Fr. 1.60 neu: flaches 6er-Etui Fr. 1.-



## Bö-Bücher

eine lachende  
Schweizergeschichte  
von  
kulturhistorischem  
Wert.

Neue Zürcher Zeitung

Im Nebelspalter-Verlag Rorschach sind bis heute folgende acht Bände mit Zeichnungen und Versen von Carl Böckli erschienen:

**Abseits vom Heldentum  
Seldwylereien  
So simmer  
Ich und anderi Schwizer  
Bö-Figürli  
Euserein  
90mal Bö  
Bö-iges aus dem Nebelspalter**

«Welche Vielfalt des Humors und fröhlicher, sauberer und künstlerisch geschliffener Zeitsatire strömt uns aus diesen Bänden entgegen! Wo überall es menschelt in schweizerischen Landen, da setzt der Stift Böcklis an und holt das Wesentliche in Bild und Begleittext heraus, so daß beide zur Einheit werden. Diese Kunst ist für unsere humorlose Zeit wahres Labsal.»

Neue Zürcher Nachrichten

Die Bö-Bücher (Fr. 10.- pro Band) sind in allen Buchhandlungen und beim Nebelspalter-Verlag Rorschach erhältlich.

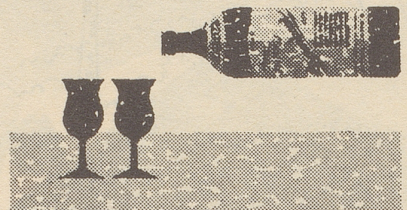




Ein Name,  
den man weitersagt:

**Doornkaat**

aber  
immer  
eisgekühlt



Kenner und  
Genießer trinken **Doornkaat**, Sie wissen warum!

Generalvertretung: Hans U. Bon AG., Zürich 1, Talacker 41

Bronchial-Asthma  
chronische Verschleimung ?

## Kernosan Meerrettichwein

sichert Ihnen dank seiner beruhigenden Wirkung auch bei starkem Hustenreiz die Nachtruhe, wirkt lösend und ausscheidend.

Flaschen 3.90, 6.75, vorteilh. Kurfl. 14.50



**Fit** in jedem Alter durch Training

**System Grüneisen**  
Auswärtige verlangen

**Fernkurs**  
Unterlagen gratis  
Broschüre Fr. 1.- (Marken)

Institut Grüneisen Zürich 8  
Seefeldstr. 108 Tel. 24 23 44

### Das neue Buch

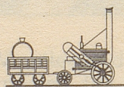
«Quellen lachender Weisheit». Gedanken und Gedichte von Chesterton bis Oscar Wilde. Fr. 4.50.

Wie man einen guten, alten Wein kostet, so genießt man die «Quellen lachender Weisheit». Es sind keine lauten Spaßmacher hier versammelt, sondern tröstende, ein wenig nachdenkliche, schmunzelnde Heiterkeiten, an denen unsere Zeit so arm geworden ist. Die auf Pergamentpapier geschriebenen, fröhlichen Gedanken und Gedichte, sorgsam ausgewählt und künstlerisch gestaltet, erfreuen zusammen mit den 5 köstlichen, farbigen Bildern von Zeller-Zellenberg, Wien, den Fröhlichen und den Griesgram. (Verlag Leobuchhandlung St. Gallen.)

**Accum** HEIZWAND wärmt sofort

im guten Fachgeschäft  
Accum AG Gossau ZH

## Verkehrshaus der Schweiz Luzern



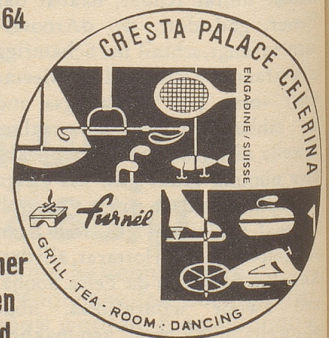
Europas größtes  
Verkehrsmuseum  
Täglich geöffnet  
von 9 - 18 Uhr



## EIN «PLETSCHER» ZAUN schützt Hof und Raum

Über 35jährige Erfahrung. Verl. Sie unverbindl. illustr. Prospekt u. Offerte  
Tel. 053/64287  
**PLETSCHER & Co., Zaunfabrik, Schleithelm SH**

Telefon 33564  
Telex 53871



Ein  
sympathischer  
Ort, der Ihnen  
gefallen wird.

## Nebelspalter

Schweizerische humoristisch-satirische  
Wochenschrift

Inseraten-Annahme: Theo Walser-Heinz, Fachstraße 61, Oberrieden-Zürich, Tel. (051) 92 15 66; Verkehrswerbung: Künzler-Bachmann & Co., St. Gallen, Tel. (071) 22 85 88, SAVA-Mitglied; Nebelspalter-Verlag in Rorschach, Tel. (071) 41 43 43; und sämtliche Annoncen-Expeditionen. - **Insertionspreise:** die sechsgespaltene Millimeter-Zeile im Inseratenteil 64 Rp., die viergespaltene Millimeter-Zeile im Textteil Fr. 2.55. Farbige Inserate und farbige Reklamen nach spezieller Vereinbarung; Schluß der Inseratenannahme 15 Tage vor Erscheinen. **Abonnementspreise:** Schweiz: 3 Monate Fr. 8.-, 6 Monate Fr. 15.-, 12 Monate Fr. 28.-; Ausland: 3 Monate Fr. 11.-; 6 Monate Fr. 20.-; 12 Monate Fr. 38.-. Postcheck St. Gallen IX 326. Abonnements nehmen alle Postbureaux, Buchhandlungen und der Verlag in Rorschach entgegen. Einzelnummer an allen Kiosken 70 Rp. Copyright by E. Löpfe-Benz, Rorschach. Der Nachdruck von Texten und Zeichnungen ist nur mit Zustimmung des Nebelspalter-Verlages gestattet.